

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Foires et expositions

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tous les deux ans, la foire de Hanovre, qui réunit plus de 1200 exposants, est le rendez-vous privilégié de l'agro-technologie européenne. Le journal «Technique Agricole» maintient sa tradition et, en collaboration avec l'agence AgrarReisen de Berne, il invite ses lecteurs au voyage. Le premier de ces voyages, par train ICE, journée exclusive du lundi comprise, aura lieu du dimanche 11 au mardi 13 novembre; le deuxième, qui comportera un programme plus serré, du 13 au 15 novembre. Retour en train, City-Night-Line (wagons-couchettes).

Comme par le passé, les tracteurs n'ont rien perdu de leur attrait. A l'Agritechnica, il sera intéressant d'observer, dans un premier temps, les mouvements des global players à l'intérieur du marché. La tendance est aux engins toujours plus puissants, plus grands, raffinés, pourvus d'une électronique toujours plus sophistiquée et dotés de moteurs faibles en gaz d'échappement. La foire répond aux questions de performances posées aux tracteurs actuels et futurs. Le domaine des transports dévoilera aussi les nouvelles solutions qui feront gagner du temps et augmenter l'efficacité des transports.

Travail du sol, technique de semis et combinaisons de semoirs, épandage et distributeurs d'engrais, utilisation du GPS par des systèmes d'informations protégés, le professionnel s'attardera devant les toutes dernières technologies et découvrira une offre complète de produits, technique de récolte et grandes cultures incluses.

L'édition 2001 se singularisera par une exposition spéciale «Protection des sols – technique – rendement». Il s'agit d'une présentation de divers projets de recherche qui ont pour objectif de quantifier les conséquences négatives de l'érosion, du compactage, des matières nocives, etc. dans les surfaces agricoles. D'autre part, les fabricants présenteront leurs machines dont les nouveaux développements concrètent des paramètres durables en matière d'environnement et d'économie.

# Agritechnica

Différents forums et manifestations sont intégrés à l'Agritechnica. À réservé: la journée du 12 novembre à 15 h qui s'adresse tout particulièrement aux entrepreneurs de travaux agricoles et où les débats tourneront autour des conditions-cadres politico-agraires.

## Bienvenue!

... aux membres de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, seuls ou accompagnés. Avec «Technique Agricole», ils bénéficieront de bonnes conditions à un bon prix.

## Notre offre:

### Voyage n° 1: Fr. 745.–

Deux nuits à l'hôtel  
Voyage par train ICE

### Voyage n° 2: Fr. 635.–

Une nuit à l'hôtel  
Couchette et petit déjeuner en City-Night-Line

## Prestations générales

- Chambre à 2 lits, petit déjeuner, bain ou douche/WC
- Billet 2<sup>e</sup> classe dès la gare de départ, suppléments et réservations ICE ou couchettes à 6 compris
- Service, taxes inclus
- Repas le soir de l'arrivée
- Entrée à l'Agritechnica et transports publics entre l'hôtel et la foire
- Documents de voyage détaillés avec horaire
- Voyage guidé par un représentant de l'ASETA
- Documentation sur la ville de Hanovre et l'Agritechnica

### Voyage n° 1 (3 jours): du 11 au 13 novembre 2001

#### Dimanche 11 novembre: voyage aller à Hanovre

Voyage en groupe, par train ICE: Bâle CFF à 15 h 04; Hanovre Gare centrale à 20 h 18

Accueil à l'hôtel (près de la gare)  
Repas du soir en commun et informations données par le guide de «Technique Agricole».

#### Lundi 12 novembre

Petit déjeuner à l'hôtel

**Journée entière à l'Agritechnica**  
Forfait: entrée à l'Agritechnica, possibilité de participer aux séminaires européens, billets de tram aller et retour, hôtel-Agritechnica.

Soirée à disposition.

#### Mardi 13 novembre

Petit déjeuner à l'hôtel.

**Visite à l'Agritechnica**  
**Possibilité d'assister à la conférence**

Retour en Suisse.

Retour par train ICE:  
Hanovre à 15 h 42; Bâle CFF à 20 h 55;  
Zurich HB à 22 h 02.

### Voyage n° 2 (2 jours): du 13 au 14/15 novembre 2001

#### Mardi 13 novembre: voyage de Suisse à Hanovre

Voyage en groupe par train ICE:  
Bâle à 9 h 11, Hanovre, gare centrale à 14 h 15.

Accueil à l'hôtel

#### Possibilité de visiter l'Agrotechnica.

Repas du soir en commun et informations données par le guide de «Technique Agricole».

#### Mercredi 14 novembre (retour en Suisse jeudi matin)

**Journée entière à l'Agritechnica**  
Voyage retour en «City-Night-Line»:  
Hanovre à 22 h 41; Bâle à 6 h 51.

Correspondances:	Voyage n° 1		Voyage n° 2	
	Di 11	Ma 13	Ma 13	Je 15
	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
Genève	11.48	00.26	05.50	10.12
Sion	10.52	01.07	04.52	10.28
Lausanne	12.27	23.33	06.27	09.33
Fribourg	13.16	22.43	07.16	08.43
Neuchâtel	13.03	22.51	07.08	08.56
Bellinzona	11.26	–	–	10.33



*Agritechnica: l'intégralité de l'agro-technologie dans des halles modernes.*

Economy: compartiment à 4 places,  
Fr. 35.-, 2 pl.: Fr. 75.-/Delux:  
Fr. 155.-. Frais de réservation par  
dossier facturé: CHF 20.-.

**Délai d'inscription:**  
**le 8 octobre 2001**  
(plus tard, uniquement sur demande  
téléphonique)

Pour les réservations parvenant après  
l'envoi des factures, le prix sera majo-  
ré de Fr. 60.-. Des réservations faites  
dans des délais plus courts seront sou-  
mises à des frais d'administration  
plus élevés.

#### Voyages individuels et questions:

Voyage aller et retour: il est possible  
de prévoir un voyage individuel par  
d'autres ICE ou trains de nuit, comme  
de prolonger le voyage.

#### Organisation:

AgrarReisen, Berne,  
tél. 031 308 93 43, fax 031 308 93 42

#### Je m'inscris au voyage Agritechnica à Hanovre:

(□ cocher ce qui convient)

Voyage n° 1 (11–13 nov.)

Voyage n° 2 (13–14/15 nov.)

Nom/Prénom

Année de naissance

Nom/Prénom

Année de naissance

Adresse

NPA/Lieu

Tél. privé

Tél. bureau

#### Voyage en train

Gare de départ

Nombre

avec abo. ½ tarif

sans abo. ½ tarif

de personnes

non fumeurs

fumeurs

Train de nuit

couchettes à 6

wagon-lit Economy

comp. à 2

comp. à 4

(voyage n° 2)

couchettes à 4

wagon-lit Delux

comp. à 2

Hôtel

Chambre à 2 lits

Je suis prêt à partager une chambre

Chambre indiv.

Remarques

Signature

Lieu et date

Envoyer le bulletin d'inscription à «Technique Agricole», case postale, 5223 Riniken (fax 056 441 67 31)